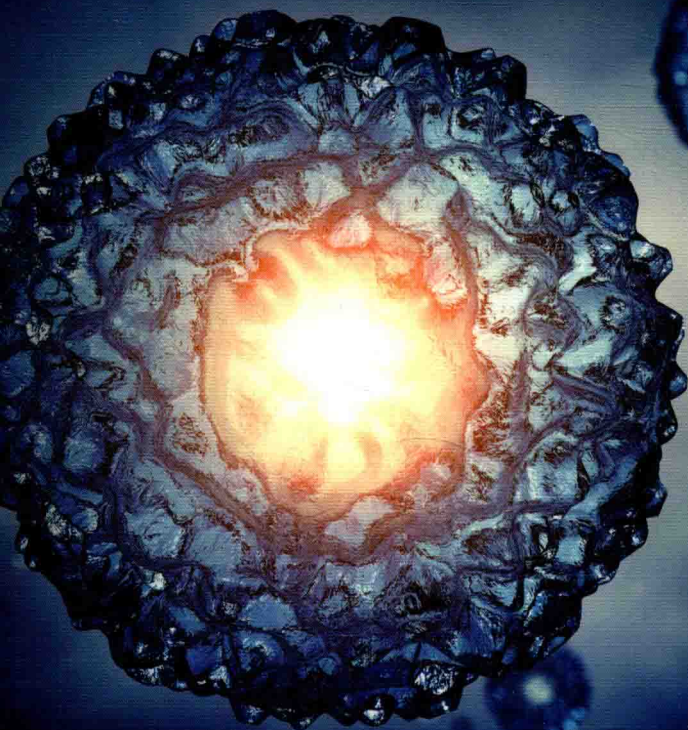


# 何以为人

## ——试管婴儿技术的起源与发展

[美] 霍华德·琼斯 (Howard W. Jones, Jr., M.D.) 著  
于亮 译



PERSONHOOD REVISITED  
*Reproductive Technology, Bioethics, Religion and the Law*



化学工业出版社

# 何以为人

## ——试管婴儿技术的起源与发展

PERSONHOOD REVISITED

*Reproductive Technology, Bioethics, Religion and the Law*

[美] 霍华德·琼斯 (Howard W. Jones, Jr., M.D.) 著

于亮 译



化学工业出版社

· 北京 ·

## 图书在版编目 (CIP) 数据

何以为人: 试管婴儿技术的起源与发展/[美] 琼斯 (Jones, Jr., H. W.) 著; 于亮译. —北京: 化学工业出版社, 2015. 10

书名原文: Personhood Revisited: Reproductive Technology, Bioethics, Religion and the Law  
ISBN 978-7-122-25206-7

I. ①何… II. ①琼…②于… III. ①试管婴儿-医学史  
IV. ①R321-09

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 224250 号

Personhood Revisited: Reproductive Technology, Bioethics, Religion and the Law

Copyright © 2013, Howard W. Jones, Jr.

All rights reserved.

Authorized translation from the English language edition published by Langdon Street Press.

Simplified Chinese translation copyright © 2015 by Chemical Industry Press

This Simplified Chinese edition published by arrangement with Howard W. Jones, Jr.

本书中文简体字版由 Howard W. Jones, Jr. 授权化学工业出版社独家出版发行。

未经许可, 不得以任何方式复制或抄袭本书的任何部分, 违者必究。

北京市版权局著作权合同登记号: 01-2013-4096

---

责任编辑: 张 琼  
责任校对: 陈 静

装帧设计: 王晓宇

---

出版发行: 化学工业出版社

(北京市东城区青年湖南街 13 号 邮政编码 100011)

印 装: 大厂聚鑫印刷有限责任公司

880mm×1230mm 1/32 印张 5½ 字数 94 千字

2015 年 11 月北京第 1 版第 1 次印刷

---

购书咨询: 010-64518888 (传真: 010-64519686)

售后服务: 010-64518899

网 址: <http://www.cip.com.cn>

凡购买本书, 如有缺损质量问题, 本社销售中心负责调换。

---

定 价: 48.00 元

版权所有 违者必究

# 序

## PREFACE

这个世界上有很多医学专家，为了人类能够生存得更好，在默默地改变着世界，但很少有人像霍华德·琼斯博士这样持续地做这样的事情，直到 105 岁高龄，他将毕生的心血和智慧都投入到了试管婴儿技术的研究和推广中去，为人类的生存发展做出了不可磨灭的贡献。

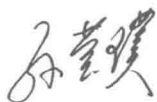
霍华德·琼斯博士和他的太太乔治安娜·琼斯博士以及他们的好友及同事梅森·安德鲁博士是美国试管婴儿技术的开创者，他们主持参与了美国第一例试管婴儿的出生，也是当今试管婴儿前沿技术的领导者。今天，正是基于他们在生殖医学领域所做的开创性的工作，数百万计的夫妇实现了他们的家庭梦想，有超过六百万名试管婴儿得以来到这个世界。

我作为一名对生殖医学有浓厚兴趣的医务工作者，有幸参与并见证了中国生殖医学技术的发展过程。我国生殖医学技术得以迅速发展，也从霍华德·琼斯博士的研究实践中获益良多，我本人也被他渊博的专业知识、独特的专业视角、乐于分享的精神深深感动。生殖医学技术经历了一系列艰苦卓绝的研究历

程，最终发展壮大并为数以百万计的家庭带来福音，没有人比霍华德·琼斯博士更适合对西方试管婴儿技术的发展历程做一个全面的专业的回顾介绍。

我很荣幸地向大家推荐霍华德·琼斯博士的这本书，希望书中有关试管婴儿技术发展的介绍能对各位同道以及对试管婴儿技术感兴趣的人有所启发和帮助。

中华医学会生殖医学分会候任主任委员  
郑州大学第一附属医院生殖医学中心主任



2015年9月于郑州

# 自序

我与罗伯特·爱德华，分别是美国和英国第一例 IVF（体外生殖）成功的临床团队领导者。1971 年，也就是英国第一例试管婴儿成功之前 7 年，美国第一例试管婴儿诞生之前 10 年，我们同时开始关注辅助生殖技术及相关社会问题。本书的第一章，就将提到我们参与相关讨论的细节。

“人在何时形成”这个议题，在哲学方面已经有很多种诠释，本书将从历史、生物学和人类文明的角度进行讨论。在书中，我怀着谦卑的态度分析了传统罗马天主教教义，同时，我认为 21 世纪的有些想法，也可以成功地应用于未来的时代，对其有所帮助。

如果对书中的一些缩写或者词语不太熟悉，可以参照本书结尾附上的词汇表。

霍华德·琼斯

# 致 谢

我很感谢那些经历过自然生殖挫折，最后决定尝试IVF技术实现生育的夫妇，特别是在该技术获得临床许可后的最初几年，尽管反对声音四起但仍愿意参与其中的夫妇。没有他们的鼓励，IVF技术不可能如此迅速地在世界范围内推广发展。

我要特别指出的是，这本书的初稿得到了很多同行朋友的支持和建议，他们是雷·阿德尔曼，萨宾·安德鲁斯，露辛达·戈斯登，罗杰·戈斯登和巴萨姆·卡瓦撒。

我也要感谢詹尼佛·格尔哈尔，用精湛的文字编辑能力，帮助改进了本书的语句。

最后，我将感谢献给同我一起工作长达三十年之久的行政助理，南希加·西亚，她再一次用她出色的工作能力修改订正本书。

霍华德·琼斯博士  
美国弗吉尼亚州，诺福克市  
2012

# 译者致谢

首先，我非常感谢霍华德·琼斯博士愿意授权并支持我，将他在 102 岁高龄完成的著作翻译成中文，将辅助生殖技术的开拓者们早期开展工作时所遇到的困难与挑战，与中国同行们和对此技术感兴趣的读者朋友们分享。在美国开展试管婴儿技术取得成功后，琼斯博士曾多次出访世界各国，指导当地医院开展这项技术。他和他太太乔治安娜·琼斯博士曾于 1985 年受中国卫生部邀请出访北京，并对该技术在中国的发展推广提出了宝贵意见。

在本书即将出版的时刻，传来令人难过的消息，琼斯博士于 2015 年 7 月 31 日在弗吉尼亚过世。我非常荣幸地曾在美国第一家生殖中心——琼斯生殖医学研究所接受博士后训练，并有机会与琼斯博士一起工作 3 年之久。即便是在 100 多岁高龄的时候，琼斯博士仍然每天到研究所工作。在我经过他的办公室时，总是能看到他或是在通电话、接待访客，或是参与会议，或是头戴放大镜专注阅读最新文献。回想我在研究所作学术报告的时候，琼斯博士总是第一个向我提问的人，他的问题尖锐直接，总能简明扼要地抓住关键，引导我思





考。他还非常关注中国的生殖医学发展，多次向我询问相关情况，并为试管婴儿技术近年来在中国取得的巨大成功和飞速发展而感到高兴。与这样一位风趣儒雅又和蔼谦逊的教授交谈，很快就会让人忘记与他的年龄差距，所见所闻尽是一位充满智慧的学者风范。在此，我也希望用这本书纪念琼斯博士的故事和精神。

我要感谢于修成教授对辅助生殖技术伦理方面的发展所提的宝贵意见；感谢胡蓉博士和边明磊博士对翻译内容的校对；特别感谢孙莹璞教授对本书出版工作的大力支持。没有他们的鼓励和帮助，就没有本书的出版。

非常遗憾的是琼斯博士看不到本书在中国的出版，但他的故事和他对试管婴儿技术发展的深远影响必将鼓舞后来人继续努力，为更多渴望孩子的家庭带去希望。

于亮

2015年8月

# 全文简介

我们每个人是什么时候变成“人”的？这个关于“何时成为人”的话题，在过去两千多年里争论不休。想不到的是，21 世纪早期的十几年中，这个问题再次活跃起来。成为“人”，意味着个体发展到了应该获取社会保护的一种状态。

人的形成，是民事事件。就像开车和选举需要一个法定年龄，被监护和被保护需要相应的法定年龄限制等，成为人也一样需要一个定义。过去，有很多人类个体的不同发展阶段，都被认为是能够定义这个问题的里程碑。相对于很多其他因素而言，心跳、胎动、脑电波和存活能力等，被认为是人体形成的重要事件，因而开始受到社会保护。

人何时才算形成，曾经是辅助生殖技术发展早期遇到的最大困难。这其中涉及了生物科学以外的问题，包括伦理、道德、宗教、公共政策以及法律等各方面。仅就法律方面而言，倒是没有因为与现存的法律冲突而造成麻烦，可是现实的局面是，根本就无法可依。

这就导致了許多辅助生殖技术的先驱者们，成为了

需要面对法律和伦理层面挑战的第一批人。这本书就是有关美国弗吉尼亚州诺福克市的生殖医学中心是如何应对这个问题，怎样克服生物学难题，最终将辅助生殖技术推广于临床应用的故事。

# 目 录

## CONTENTS

|                       |      |
|-----------------------|------|
| 第一章 体外生殖、生物伦理与公共政策    | /1   |
| 第二章 美国第一例试管婴儿的成功与社会反响 | /13  |
| 第三章 试管婴儿与梵蒂冈          | /19  |
| 第四章 罗马会议              | /45  |
| 第五章 美国生殖协会伦理委员会的成立    | /69  |
| 第六章 婚姻中的爱             | /83  |
| 第七章 人的形成              | /89  |
| 第八章 辅助生殖技术的全球监管       | /113 |

---

|               |      |
|---------------|------|
| 第九章 辅助生殖技术与法律 | /131 |
|---------------|------|

---

|               |      |
|---------------|------|
| 第十章 辅助生殖技术的未来 | /147 |
|---------------|------|

---

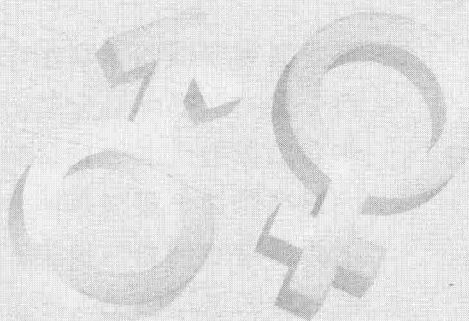
|     |      |
|-----|------|
| 词汇表 | /158 |
|-----|------|

---

|      |      |
|------|------|
| 参考文献 | /161 |
|------|------|

# 第一章

## 体外生殖、生物伦理 与公共政策





1971年初，在马里兰州巴尔迪摩市的约翰霍普金斯医院，降生了一个被诊断出唐氏综合征的婴儿。这个孩子还有时常发作的并发症，那就是由于先天性消化道畸形而造成的肠梗阻。孩子的父母在得知孩子必须要做一个手术才能活下来后，经过再三考虑，他们以孩子既然已经有智力缺陷，那么最好还是不要生存下来为由，拒绝了手术提议。最后，那个孩子就这样结束了短暂的生命。

华盛顿的尤尼斯·肯尼迪·施莱佛听到了这个消息，她和肯尼迪家族其他成员一致认为，这件事是一个契机，可以引起公众的注意，展开关于社会应该持何种态度看待智障人士的讨论。

尤尼斯·施莱佛是美国前总统约翰·肯尼迪和美国前司法部长罗伯特·肯尼迪的胞妹（两者后来都遭到暗杀）。另一位与他们有血缘关系的男性是马赛诸塞州参议员爱德华·摩尔·“泰德”·肯尼迪。在他们兄妹中间，还有一位女性，罗丝玛丽·肯尼迪，患有先天智障。而尤尼斯·施莱佛，则活跃在预防残障个体被社会排斥的各种公益活动中。她看到这样的歧视也将发生在她姐姐身上，因此借助霍普金斯事件召开了公众集会，讨论如何对待智障人士的伦理方面的问题。

同时，在那次会议上，另一件需要讨论的内容是关于一个在当时已经发展起来，但似乎仍受到很强伦理方



面质疑的新技术，那就是体外生殖（IVF）。提议将 IVF 也作为会议讨论内容的是安德烈·海勒格斯，他在 1965 年时是霍普金斯医学院产科系的老师。当时，罗伯特·爱德华（绰号鲍勃）和我正在研究人类 IVF 技术。安德烈与肯尼迪家族的关系将在后文中提到。罗伯特·萨金特·施莱佛（尤尼斯·肯尼迪的丈夫）是这次会议的主办者，他打电话叫鲍勃参加 1971 年 10 月 14 日的会议。

鲍勃当时是英国剑桥大学的生物学家，他接受过遗传学的训练，但实验对象仅限于小鼠。直到马赛诸塞州伍斯特市的张明觉（美籍华裔生殖学家）于 1959 年以兔子为实验对象成功实现了 IVF，鲍勃才想到，IVF 技术或许也能应用到人身上。他在英国得不到足够数量的人类卵子进行实验，因此，他于 1965 年的夏天来到位于巴尔迪摩市的约翰霍普金斯医院。他跟我联合，开始了 IVF 应用在人类身上的尝试，我当时是这个项目的临床医生。在我们 1965 年开始工作时，人类卵子的体外受精似乎还未有过先例。在 1965 年，关于识别卵子是否受精的普遍共识是要通过显微镜观察，检测精子的尾巴是不是出现在卵子细胞质中，才能确认受精成功与否。

回想那些我们发表在 1965 年研究报告上的显微照片，IVF 的确是 1965 年夏天就在实验室里实现了。因为在当时我们就能观察到卵子中的原核，而在现在这个现